

CZ Informace o případném kódování vozu
 SK Informácie o prípadnom kódovaní
 GB Information about possible coding
 DE Informationen zur möglichen Kodierung
 FR Le codage du véhicule est nécessaire
 IT È necessario codificare il veicolo
 ES Información sobre posible codificación
 RUС Информация о возможном кодировании

testování zátěžová zkouška
 www.svcgroup.cz

Таžné zařízení elektro přípojka originální Typový List PE-059-D1

13 pinů



- CZ Přehled produktu ElektroPřípojka pro tažné zařízení / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446/1724**
- SK Prehľad produktov Súprava elektrického zapojenia pre tažné zariadenia / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724**
- GB Product overview Electric wiring kit for towbars 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724**
- DE Produktübersicht Elektro-Einbauszut für Anhängerkupplung 13/7 polig / 12 Volt / ISO 11446 / 1724**
- FR Aperçu des produits Faisceau pour attelage 13/7 broches / 12 Volt / ISO 11446 / 1724**
- IT Carrellata dei prodotti Cablaggio elettrico per gancio di traino 13/7 poli / 12 Volt / ISO 11446 / 1724**
- ES Descripción del producto Kits eléctricos para enganches de remolques 13/7 pines / 12 Volt / ISO 11446 / 1724**
- RU Обзор продукта Электромонтажный комплект для сцепки прицепа 13/7-контактный / 12 Вольт / ISO 11446 / 1724**



SILICONE
 Diagrams showing correct application of silicone sealant to electrical connections.

Typový List
 Product overview / Produktübersicht / Aperçu des produits / Carrellata dei prodotti / Descripción del producto / Productoverzicht / Тип листа

Datum of installation: _____
 Date of installation: _____
 Technick Jméno/Name: _____
 Podpis/Signature: _____
 Razítko / Stamp: _____

- Přípojka pro vozidla s přípravou vozu pro tažné zařízení - určeno pro vozidla s příplatkovou přípravou elektro instalace vozu pro přípojku tažného zařízení.
 - Automaticky odpojuje couvací radary PDC
 - neodpojuje mlhové světlo vozu po připojení přívěsného vozíku - pokud tuto funkci vyžadujete je potřeba přibojednat příslušnou rozšiřující sadu dle typu vozidla.

CZ Ohňi bychom vyžaduje sdělit, že pokud nebude výrobek na vozidlo namontovaný správně, kompetentní montážním technikem, bude mít za následek zrušení jakéhokoli práva na záruku a případné odškodnění, zejména náhrady vzniklé na základě zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou výrobkem. Ohňi těchto soustav a jejich montáží přípojky podléhá zrušením bez záruky a nároku na odškodnění dle Ústavy. Je to typicky tyto síťové a přívěsné přípojky, je-li před zahájením montáže elektrické přípojky. Neplatí tato ustanovení, maximálně zařízením na připojení je podobné popsané v této příloze. Musí být ověřeny následující podmínky a zkontrolovány před zahájením montáže: Přípojky k instalaci musí být dle přílohy, instalace by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická doporučení a dodatkové montážní od výrobce vozidla. Musí být zajištěno, že vozidlo a instalace sada je vhodná – určeno pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodná pro instalaci.

SK Ohňi bychom vyžaduje sdělit, že ak nebude výrobok na vozidlo namontovaný správne, kompetentným montážnym technikom, bude mať za následok zrušenie akéhokoľvek práva na záruku a prípadného odškodnenia, najmä náhrady vznikajúcej na základe zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú výrobkom. Ohňi týchto sústav a ich montáží prípojky podlieha zrušením bez záruky a nároku na odškodnenie dle Ústavy. Je to typicky tieto sieťové a prívesné prípojky, je-li před zahájením montáže elektrické přípojky. Neplatí tato ustanovení, maximálně zařízením na připojení je podobné popsané v této příloze. Musí být ověřeny následující podmínky a zkontrolovány před zahájením montáže: Přípojky k instalaci musí být dle přílohy, instalace by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická doporučení a dodatkové montážní od výrobce vozidla. Musí být zajištěno, že vozidlo a instalace sada je vhodná – určeno pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodná pro instalaci.

FR Ohňi bychom vyžaduje sdělit, que si le produit n'est pas installé correctement par un personnel qualifié disposant des connaissances professionnelles adéquates. Les instructions de montage et les informations actualisées du constructeur automobile pour la transformation et le rééquipement doivent être respectées. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des outils de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approuvé à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer que le programme de l'installation de l'équipement de la fonction « dispositif d'attelage de remorque » puisse être réalisé. L'unité de stockage des erreurs doit être consultée. Après montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorque selon les instructions de diagnostic données par le constructeur. Le cas échéant certains systèmes additionnels (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés séparément en « mode remorque » dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. Si y a des problèmes de fonctionnement, lire la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter l'Aide en ligne ECS Helpline.

QR kódem stáhnete aktuální a rozšířené montážní návody

GB We would expressly point out that assembly not carried out properly by competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Overhead circuits, the maximum loads per connection are detailed in this manual. The following information are to be reviewed before beginning the assembly. The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturer's current technical notes and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a trailer hitch. The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built in, the functional addition must be programmed to install operation according to the diagnostic instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately code to the equipment variant 'trailer operation'. In the event of functional problems, troubleshooting should be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

DE Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art hinsichtlich des Produkthaftungsrechts zur Folge hat, technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhängerkupplung geegnet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängerkupplung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszullesen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbauszets muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfen) separat auf die Ausstattungsvariante „Anhängerbetrieb“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller originalmäßig bestellt. Bei Funktionsproblemen sollte die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline.

ES Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente despo a un instalador competente dará lugar á la cancelación de cualquier dereiro a indemnización por danos e perxucións, en particular os que se deriven de la Ley de Responsabilidad por produtos defectuosos. El contido dos manuais de instalación e os manuais de programación de instalación deben ser totalmente entendidos antes de comezar a instalación. Os circuitos sobrecargados, as cargas máximas por conexión se detallan neste manual. A seguinte información debe ser revisada antes de comezar a instalación. A instalación debe ser realizada por persoal cualificado con os coñecementos técnicos pertinentes. Deben seguirse as instrucións técnicas actuais do fabricante do vehículo e a información sobre a adaptación. Se deben seguir as instrucións de extracción e substitución que se encontran en os manuais de reparación actuais. Debe garantizarse que o vehículo é tecnicamente adecuado para a instalación de un dispositivo de enganche de remolque. Debe asegurarse que o ordenador do vehículo puido programarse para a adición de un "enganche de remolque". Se debe leer a memoria de fallos do vehículo. Despois de haber incorporado o kit de inserción eléctrica, a adición funcional debe programarse para o funcionamento do remolque de acordo coas instrucións de diagnóstico do fabricante do vehículo. Si se necesitan, outros sistemas do vehículo (por exemplo, axudas de estacionamento) deben ser codificados por separado para a variante de equipamento "operación de remolque". En caso de problemas funcionais, a solución de problemas debe limitarse a unhas 0,5 horas, póngase en contacto con a liña de axuda de ECS.

SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunków produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkeimmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

- CZ** Seznam dílů montážní sady
- SK** Zoznam dielů montážnej sady
- GB** Part list
- DE** Einzelteilliste

- FR** Liste de pieces
- IT** Lista de componentes
- ES** Elenco componenti
- NL** Onderdelenlijst
- RU** Список деталей комплекта сборки

Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičov

| | RD | YE | OG | VT | GY | BU | BN | GN | WH | PE | PI | BK | LG | DG | LB | DB | NL | BG |
|-----------|---------|----------|-----------|---------|--------|-------|---------|--------|--------|---------|--------|---------|---------------|--------------|--------------|-------------|-----------------|--------|
| CZ | Cervena | Žlutá | Oranžová | Fialová | Šedá | Modrá | Hnědá | Zelená | Bílá | Fialová | Ružová | Černá | Světle zelená | Tmavě zelená | Světle modrá | Tmavě modrá | Přírodní barva | Béžová |
| SK | Cervena | Žltá | Oranžová | Fialová | Šedá | Modrá | Hnědá | Zelená | Bílá | Fialová | Ružová | Černá | Světle zelená | Tmavě zelená | Světle modrá | Tmavě modrá | Přírodní barva | Béžová |
| EN | Red | Yellow | Orange | Violet | Grey | Blue | Brown | Green | White | Purple | Pink | Black | Light green | Dark green | Light blue | Dark blue | Natural colour | Beige |
| DE | Rot | Gelb | Orange | Violett | Grau | Blau | Braun | Grün | Weiß | Lila | Rosa | Schwarz | Heligrün | Dunkelgrün | Helblau | Dunkelblau | Naturfarben | Beige |
| FR | Rouge | Jaune | Orange | Violet | Gris | Bleu | Marron | Vert | Blanc | Pourpre | Rose | Noir | Vert clair | Vert foncé | Bleu clair | Bleu foncé | Nature | Beige |
| IT | Rosso | Giallo | Arancione | Viola | Grigio | Blu | Marrone | Verde | Bianco | Porpora | Rosa | Nero | Verde chiaro | Verde scuro | Azzurro | Blu scuro | Colori naturali | Beige |
| ES | Rojro | Amarillo | Naranja | Violeta | Gris | Azul | Marrón | Verde | Blanco | Púrpura | Rosa | Negro | Verde claro | Verde oscuro | Azul claro | Azul oscuro | Color natural | Beige |

Parametry pinů a zařízení

| | ↶ | ↷ | ↶↷ | ↓ 1-8 | ↶ | ☀ | ☀ | Reverse | ↶↷ | ↶↷ | ↓ 10 | — | ↓ 9 |
|--------|-----|-------|----|-------|-----|--------|-------|---------|-----|------------|------------|-------|-------|
| 7 PIN | 1/L | 2/54g | - | 3/31 | 4/R | 5/58-R | 6/54 | 7/58-L | X | X | X | X | X |
| 13 PIN | 1/L | 2/54g | - | 3/31 | 4/R | 5/58-R | 6/54 | 7/58-L | 8 | 9 | 10 | 11 | 13 |
| Pmax | 21W | 21W | - | X | 21W | 42W | 3x21W | 42W | 21W | 180W/15Amp | 180W/15Amp | - | - |
| ISO | YE | BU | - | WH | GN | BN | RD | BK | PI | OG | GY | WH/BK | WH/RD |

